

Перепись 2023 г.

## ГОРОД NEWTON

## ВАЖНЫЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ДОКУМЕНТ

## ЕЖЕГОДНАЯ ГОРОДСКАЯ ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ

**ВАЖНО!** Основной закон штата Massachusetts (гл. 51, § 6) требует выполнения ежегодной переписи населения, проживающего на каждой улице. Просим обновить представленные сведения, внеся дополнения, удаления или изменения **ниже** напечатанной информации. **Ответ должен быть представлен в течение десяти (10) дней, даже если никакие изменения не требуются.** Если вам требуется помочь, позвоните по телефону: (617) 796-1200.

**Впишите ваш адрес на следующих свободных строках:**

---

---

---

**ВНИМАНИЕ!** В случае отсутствия ответа в ежегодной городской переписи вы будете исключены из активного избирательного списка и можете быть исключены из списков регистрации избирателей. Буквы в столбце «Партия» (U, D, R и т. п.) обозначают зарегистрированных избирателей и их политическую партию или направление. Если буква отсутствует, значит этот житель не зарегистрирован для голосования. Этот документ не предназначен для регистрации на голосование, но может быть использован для изменения политической партии / направления и обновления адреса, в случае переезда в пределах города Newton. Для обработки изменений должна иметься подпись избирателя. Полные инструкции см. на обороте.

# ВЕРНУТЬ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО

ЗАПОЛНЯТЬ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

## **Подпись отвечающего**

Дата

Подписано с учетом положений о наказании за лжесвидетельство в соответствии с М.Г.Л 56, § 4

Номер телефона: \_\_\_\_\_  Отметьте, если его нет в справочнике  
(необязательно)

Подпишитесь на новости Совета города Newton:  
[newtonma.gov/council\\_newsletter\\_signup](http://newtonma.gov/council_newsletter_signup)

**Изменения не требуются? Не тратьте марку!**

**Отвечайте через Интернет:**

[www.newtonma.gov/census](http://www.newtonma.gov/census)

## Если имеете уникальный идентификатор

**Зарегистрируйтесь для голосования через  
Интернет:**

**<https://www.sec.state.ma.us/OVR/>**

## ИНСТРУКЦИИ НА ОБОРОТЕ

ПРОЧ

## ИНСТРУКЦИИ

### **ПРОЖИВАЮЩИЕ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ:**

1. Проверьте ВСЮ информацию, приведенную в этом документе.
2. РОД ЗАНЯТИЙ: укажите род занятий, а не место работы.
3. ПЕРЕЕХАЛ или УМЕР: если требуется, укажите «**М**» для **ПЕРЕЕХАВШИХ** или «**Д**» для **УМЕРШИХ**.
4. ГРАЖДАНСТВО: заполните «Гражданство», только если не являетесь гражданином США.
5. ВЕТЕРАН: укажите «**Y**», если являетесь ветераном США.

### **ДОБАВЛЕНИЕ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ:**

1. Перечислите ВСЕХ членов семьи / совместно проживающих лиц, которые в настоящее время проживают по официальному адресу, указанному в этом документе.
  - a. Включите в список всех членов семьи, находящихся на военной службе, в доме престарелых или в учреждениях сестринского ухода.
2. Заполните все применимые столбцы ВКЛЮЧАЯ столбец «Дата рождения».
3. Новые члены, желающие стать зарегистрированными избирателями, могут получить регистрационные формы посредством веб-страниц [www.newtonma.gov](http://www.newtonma.gov) или [www.sec.state.ma.us](http://www.sec.state.ma.us), или зарегистрироваться через сеть Интернет на веб-странице <https://www.sec.state.ma.us/OVR>

### **ИЗМЕНЕНИЯ ПАРТИИ И АДРЕСА ДЛЯ ГОЛОСОВАНИЯ (для уже зарегистрированных избирателей NEWTON):**

1. Внесите печатными буквами все необходимые изменения в ТЕМНОЙ СТРОКЕ ниже изначально напечатанных сведений.
  - a. Избиратели, вносящие изменения, ДОЛЖНЫ удостоверить их собственной подписью в одной из предусмотренных строк.
2. Если кто-либо из указанных лиц больше не проживает по указанному адресу, перечеркните его имя линией.
  - a. Если это лицо является избирателем, его собственноручная подпись необходима для исключения этого лица из списка избирателей.

#### **DO YOU REQUIRE TRANSLATION SERVICES?**

Si desea una copia de este documento traducido, envíe un correo electrónico a

Caso deseje uma tradução de uma cópia deste documento, envie um e-mail para

如果您想要本文件的翻译副本, 请发送电子邮件至

Если вам этот документ нужен на русском языке, пожалуйста, напишите по адресу

[CRichards@NewtonMA.gov](mailto:CRichards@NewtonMA.gov)

### **ПОСЛЕ ЗАПОЛНЕНИЯ:**

Если ваша форма для участия в переписи не содержит изменений, **подайте ответ через Интернет** на веб-странице [www.newtonma.gov/census](http://www.newtonma.gov/census)

Если ваша форма содержит изменения, верните ее в конверте для возврата, опустив ее в ящик для корреспонденции перед ратушей г. Newton **или** наклейте на конверт марку и отправьте в нем форму по адресу Newton Election Commission, 1000 Commonwealth Avenue, Newton, MA 02459.

**ПОМНИТЕ! Этот документ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ для регистрации вас как избирателя. СОБЛЮДЕНИЕ**  
**этого требования Штата позволяет получить подтверждение места проживания для защиты**  
**избирательных прав, получения пособий для ветеранов, жилья для пожилых людей и связанных с этим льгот, а**  
**также собрать информацию для отбора присяжных заседателей.**

Спасибо!